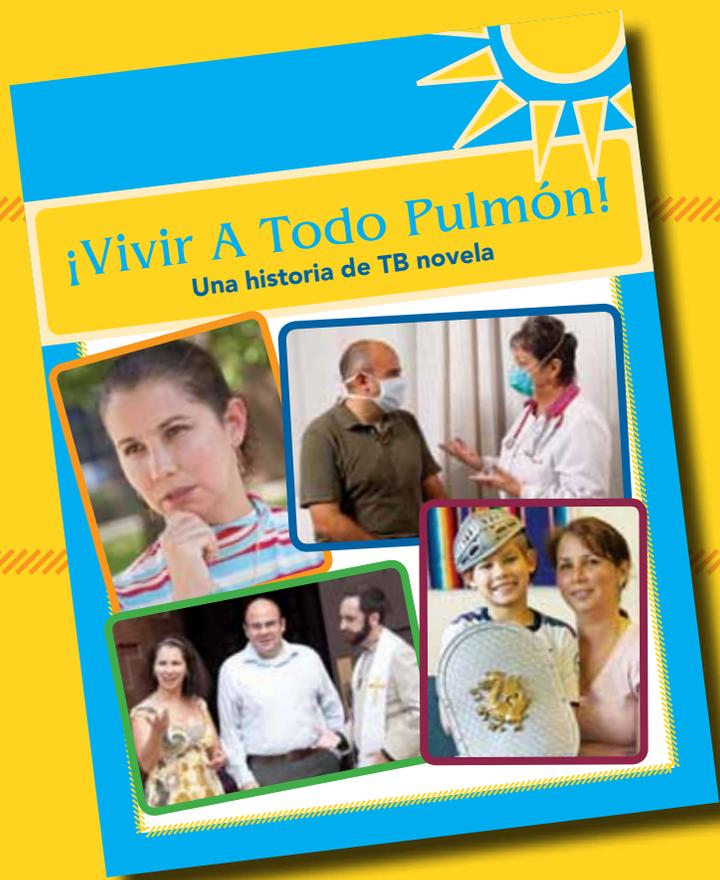


Protegernos de la tuberculosis está en nuestras manos...



¡VIVIR A TODO PULMÓN!





Esta fotonovela es parte de una serie llamada "Una Historia de TB Novela".

Busca la historia completa en tu clínica o en:  
<http://tinyurl.com/tbfotonovela>



Juan está enfermo pero no quiere hacerse la prueba...

Su esposa y amigos convencieron a Juan de ir a la clínica. En la clínica Juan aprende que aun con la vacuna BCG se puede enfermar y decide hacerse la prueba.



Juan es diagnosticado con TB y empieza tratamiento. Su ahijado también está infectado con la TB y empezó el tratamiento.



Juan también ayuda a las enfermeras a identificar a aquellos que pudieran estar enfermos para recibir tratamiento. Juan termina su tratamiento y se siente mejor, porque además, ayudó a su comunidad.



**La trabajadora de salud, Lorena, llega al restaurant donde trabaja Juan. Lorena quiere hablar con aquellos que pudieran haber estado expuestos a la TB.**

Buenos días Don Roberto. Mi nombre es Lorena y vengo del Departamento de Salud. ¿Recuerda que hablamos antes por teléfono?



Sí claro, la estaba esperando.



**Don Roberto lleva a Lorena a la cocina para explicarle a los compañeros de Juan el motivo de su visita. Don Roberto le presenta a Karla.**

Como le estaba diciendo, lo que buscamos es determinar si hay alguien aquí que pudiera estar infectado con TB.



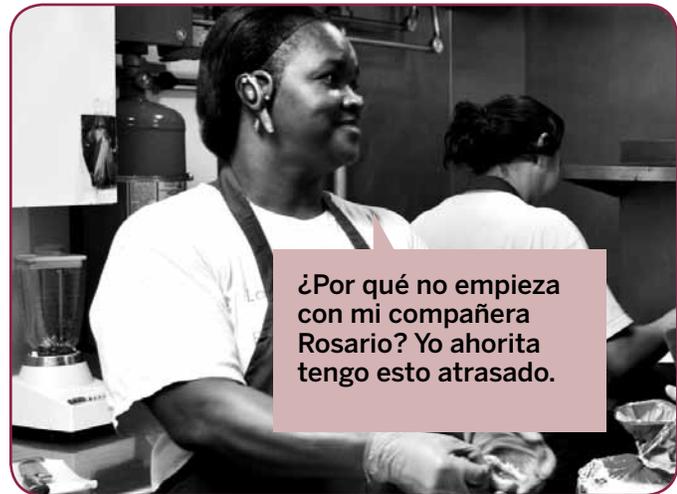
Esto será muy rápido, no les quitaré mucho de su tiempo.



Pero me gustaría hablar en privado con cada uno de ustedes para poder así explicarle con más detalles.



¿Por qué no empieza con mi compañera Rosario? Yo ahorita tengo esto atrasado.



**Ya sola con Rosario, una de las cocineras, Lorena le explica con detalle los riesgos de la TB y la necesidad de hacerse una prueba.**



Sabemos que usted ha estado en contacto con un paciente de TB.



¡¡¡Noo!!!



Desafortunadamente es cierto, pero no se preocupe. Es por eso que estamos aquí.

La TB es una enfermedad que se trasmite por el aire, y una persona que ha estado en el mismo lugar con alguien que está enfermo, podría infectarse.



La única manera de saber si se está infectado es haciéndose la prueba de la TB.



Por esta razón es que quisiéramos que usted se haga la prueba.



No, yo estoy bien así. No me siento mal.



Pero es mejor hacérsela para estar seguros. La prueba es muy sencilla y puede prevenir que se enferme seriamente.



¿Y cómo es esta prueba?



Hoy en día hay dos tipos de pruebas. Una es la prueba de la piel, que se llama TST.

Y la otra es la prueba de la sangre que se llama IGRAs.



En la TST, se le inyecta una sustancia que se llama PPD en la piel del brazo, y se mide a ver si hace una reacción o no.

En la IGRAs, se le saca sangre, y ahí se le mide la reacción con TB.



¿Y me tengo que hacer las dos pruebas?

No. Déjeme y le explico sus opciones.



Con la TST, tiene que volver al centro médico entre 2 a 3 días después de la aplicación. Ahí le miden la reacción en la piel y le dicen si el resultado salió negativo o positivo.

IGRAs le va a medir la reacción de su sangre a la TB y no tiene que regresar a la clínica para medirse la reacción. Pero esta prueba no siempre está disponible.



Ah, bueno. Ya entiendo la diferencia.

Quisiera hacerle una cita en el Centro de Salud para hacerse la prueba.



¿Podría ser mañana?

Sí claro. ¿A qué hora?

En la mañana. Y no se preocupe. El examen es rápido y sabremos pronto los resultados.



Pero tengo una duda. ¿Mi información personal va a salir a la luz? ¿O sea, va a hacer pública?

No, para nada. Todos los exámenes son seguros y confidenciales.



¡Qué bueno! ¡Eso es un alivio! Entonces la veo mañana en la mañana.



Bueno, muy bien. Nos vemos. ¿Me podría llamar a Karla para que pueda hablar con ella ahora?



Sí, cómo no.

**Rosario busca a Karla después de despedirse de Lorena.**

# ¡Pasa la Información No la TB!

Busca la historia completa en tu clinica o en:  
<http://tinyurl.com/tbfotonovela>

Para más información contacte a:

## AGRADECIMIENTOS

Agradecemos especialmente a los miembros del Project Advisory Committee (PAC): Martha Alexander MHS, Rita Castells MD, Alberto Colorado, April Garcia, Marta Hartmann PhD, Christine Ho MD, Rachel Hobgood MPH, Joan Mangan PhD, Antonio Tovar, Imelda Villarosa MD.

Agradecemos por su apoyo en la evaluación y validación de esta fotonovela al personal en Collier County Health Department, A.G. Holley Hospital, Farmworkers Self-Help Inc., Farmworker Association of Florida. En especial a quienes participaron en los grupos focales, encuestas y entrevistas. También agradecemos por su asesoría con la metodología del estudio a la Dra. Joan Mangan del SNTC y al Dr. Sebastián Galindo-González del Departamento de Extensión y Comunicación de la Universidad de Florida.

Agradecemos a la Dra. Marta Hartmann por su asesoría experta en comunicación intercultural, y por el apoyo con las revisiones del español a Martha Alexander, Marta Hartmann y Claudia Costagliola.

Finalmente agradecemos la participación de los modelos en las fotos de la historia.

Esta fotonovela está basada en la identificación de necesidades realizada en colaboración con el Rural Woman's Health Project.

## ANUNCIO SOBRE EL DOMINIO PÚBLICO

Todo el material incluido en esta publicación es de dominio público y se autoriza su uso, duplicación y distribución en bibliotecas, centros de salud y con fines educativos no lucrativos.



## ACCESO ELECTRÓNICO Y COPIAS DE LA PUBLICACIÓN

Esta fotonovela y otros productos educativos sobre la tuberculosis están disponibles en el SNTC. Para recibir copias gratuitas de los productos, visite el sitio web de productos del SNTC en <http://sntc.medicine.ufl.edu/Products.aspx> o via correo electrónico [sntc@medicine.ufl.edu](mailto:sntc@medicine.ufl.edu)

# Sabías que...

- La tuberculosis (TB) es una enfermedad causada por microbios.
- Se transmite de una persona a otra por el aire, cuando la persona enferma de TB en la garganta o los pulmones tose, estornuda, habla o canta.
- La TB generalmente afecta los pulmones, pero también puede afectar otras partes del cuerpo.
- Una persona enferma de tuberculosis puede morir si no recibe tratamiento.
- Los síntomas más comunes son:
  - Malestar
  - Debilidad
  - Pérdida de peso
  - Fiebre
  - Sudores nocturnos
  - Tos con o sin sangre
- La infección de tuberculosis puede ser latente o activa. Latente es cuando la persona no está enferma, porque los microbios no están activos. Cuando está activa la persona tiene síntomas y puede contagiar a los demás.
- El tratamiento de la TB es, por lo general, con varios medicamentos por varios meses (6 a 12 meses).
- Es muy importante tomar todos los medicamentos como se lo indique su médico.
- La vacuna contra la TB es la BCG (bacilo de Calmette y Guérin).
- La vacuna BCG no previene la infección de TB, pero ayuda a proteger contra formas graves de TB.
- Protégete, y protege a tu familia y a tu comunidad, aprende a ¡Vivir a todo pulmón!